



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
LIMITED

FCCC/SBI/2003/L.20
8 December 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Девятнадцатая сессия

Милан, 1-9 декабря 2003 года

Пункт 6 повестки дня

СТАТЬЯ 6 КОНВЕНЦИИ

Проект выводов, предложенный Председателем

1. Вспомогательный орган по осуществлению (ВОО) рассмотрел документ FCCC/SBI/2003/MISC.11, содержащий мнения Сторон в отношении возможных путей совершенствования представления в национальных сообщениях информации, касающейся деятельности по статье 6, а также документ FCCC/SBI/2003/17, содержащий обобщение этих мнений. ВОО также принял к сведению вебдокумент FCCC/WEB/2003/2, содержащий информацию из базы данных об основных программах и инициативах, которая была представлена Сторонами, включенными в приложение I к Конвенции, в их третьих национальных сообщениях, а также документ FCCC/SBI/2003/13, пятую компиляцию и обобщение первоначальных национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции. ВОО также рассмотрел документ FCCC/SBI/2003/10, содержащий доклад Европейского регионального рабочего совещания по статье 6 Конвенции, и принял к сведению устный доклад секретариата по этому пункту повестки дня.

2. ВОО подтвердил, что следует уделять особое внимание представлению информации, касающейся деятельности по статье 6 Конвенции, и:

a) призвал Стороны представлять в своих национальных сообщениях информацию в отношении шести основных областей деятельности по статье 6, которая должна быть в максимально возможной степени сведена воедино и структурирована согласно формату Нью-Делийской программы работы по статье 6;

b) отметил, что представление дополнительных и/или отдельных промежуточных докладов об осуществлении Нью-Делийской программы работы по статье 6 останется добровольной инициативой Сторон;

c) призвал Стороны при представлении информации по вопросам, касающимся статьи 6, использовать существующие руководящие принципы для подготовки национальных сообщений и принимать во внимание другие источники руководящих указаний, такие, как Нью-Делийская программа работы по статье 6.

3. ВОО рассмотрел доклад секретариата о создании сетевого информационно-координационного центра по статье 6 (FCCC/SBI/2003/INF.16) и принял к сведению предложение центра ГРИД-Арендал Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП/ ГРИД-Арендал) внести вклад в создание этого информационно-координационного центра.

4. ВОО пришел к выводу о том, что для осуществления решения о создании информационно-координационного центра секретариату необходимы дополнительные руководящие указания. В этих целях он просил секретариат при условии наличия ресурсов:

a) учредить в кратчайшие сроки временную неофициальную консультативную группу заинтересованных Сторон. Эта группа будет содействовать оперативному осуществлению подготовительного этапа деятельности по созданию информационно-координационного центра на основе первоначального предложения секретариата, изложенного в документе FCCC/SBI/2003/4;

b) продолжить изучение вопроса о том, какие учреждения могли бы разместить у себя и/или поддержать деятельность информационно-координационного центра, и представить доклад об этом ВОО не позднее чем на его двадцать первой сессии;

c) провести под руководством временной неофициальной консультативной группы исследовательскую работу, которая могла бы способствовать разработке уменьшенной модели информационно-координационного центра до двадцатой сессии ВОО;

d) организовать предсессионное рабочее совещание, с тем чтобы принять к рассмотрению мнения заинтересованных Сторон в отношении дальнейшей деятельности по созданию информационно-координационного центра, а также внести вклад в работу ВОО на его двадцатой сессии по рассмотрению будущих мер, имеющих отношение к информационно-координационному центру.

5. ВОО предложил заинтересованным Сторонам и тем Сторонам, которые в состоянии сделать это, предоставить информацию, экспертные услуги и финансовые ресурсы на цели указанной деятельности.

6. ВОО выразил свою признательность ЮНЕП и правительствам Соединенных Штатов Америки и Канады за участие в финансировании Африканского регионального рабочего совещания, которое должно быть проведено в Гамбии 28-30 января 2004 года, и приветствовал предложение правительства Франции обеспечить синхронный перевод на английский и французский языки в ходе этого рабочего совещания. ВОО также приветствовал плодотворное сотрудничество между секретариатом РКИКООН и ЮНЕП в деле поддержки проведения этого рабочего совещания и призвал секретариат изучить возможности сотрудничества с ЮНЕП и другими учреждениями Организации Объединенных Наций в области финансирования региональных рабочих совещаний, которые будут посвящены рассмотрению потребностей стран Азии, Латинской Америки и стран - членов Альянса малых островных государств. ВОО далее предложил Сторонам, которые в состоянии сделать это, рассмотреть вопрос о финансировании этих предстоящих рабочих совещаний.
